

VALVOLA A SFERA A PASSAGGIO TOTALE F. CON BOCCHETTONE MASCHIO.

BALL VALVE FULL BORE F. WITH MALE CONNECTION.

ART. 200/N



IMPIEGHI - USES

L'Airaga Rubinetterie S.P.A produce e collauda le valvole a sfera art. 200/N adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN ISO 9001-2008. Vengono utilizzate principalmente in : impianti di riscaldamento, igienico-sanitari, idraulici in presenza di fluidi non corrosivi.

Direttiva PED 97/23/CE: esente da marcatura CE in base all'Art.3 Par.3.

The Airaga Rubinetterie Spa produces and tests valves ball series 200/N in according to a quality system UNI EN ISO 9001-2008. They are used mainly in : heating, hygienic-sanitary and hydraulic plants in the presence of non corrosive fluids.

Direttiva PED 97/23/CE: it's CE marking-free as per Art.3 Par.3.

MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e manico: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, nichelati.

Asta: lavorata da barra EN12164 CW614N.

Calotta: lavorata da barra EN12164 CW614N, nichelata.

Sfera: stampata-fusa-tornita da barra EN12165:98 CW617N, diamantata e cromata a spessore.

Guarnizioni di tenuta sfera: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.

O-Rings asta: NBR 70.

Farfalla di manovra: pressofusa o fusa in lega di alluminio UNI 5076-74 sabbiata e rivestita con vernice epossidica.

Codolo: lavorato da barra EN12164 CW614N, nichelato.

Guarnizioni codolo: O-Ring NBR.

Vite: UNI 5739 - acciaio zincato.

Attacchi filettati: filettature UNI ISO 228/1 (DIN 259).

Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".

Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

Body and sleeve: hot moulded from EN12165 CW617N bar, nickel plated.

Rod: worked from EN12164 CW614N bar.

Nut: worked from EN12164 CW614N bar.

Ball: moulded or turned from EN12165 CW617N bar, diamond and chrome plated.

Ball gaskets: P. T. F. E. virgin - hardness 55-60 shore D.

Rod gasket: P. T. F. E. virgin - hardness 55-60 shore D.

Rod O-Rings: NBR 70.

Butterfly handle: die cast or meleted in alluminum alloy UNI 5076-74, sandblasted and coated with epoxidic paints.

Swivel nut: worked from EN12164 CW614N bar, nickel plated.

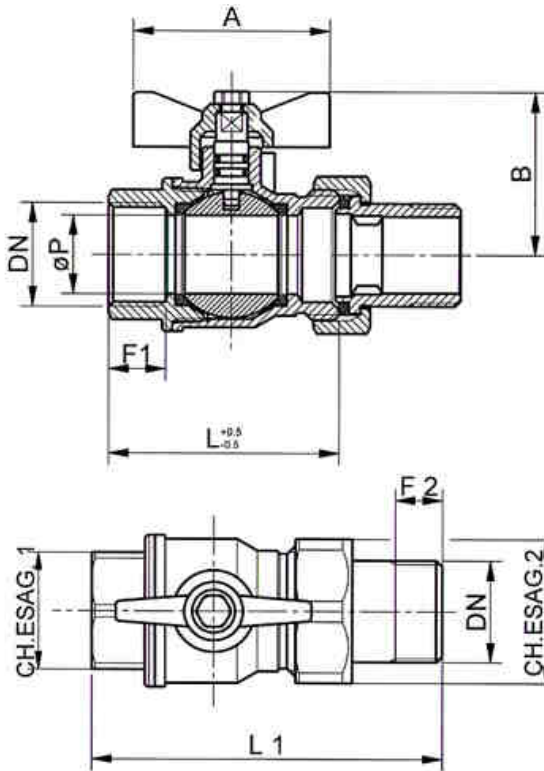
Nut gasket: O-Ring NBR.

Screw: UNI 5739 - galvanized steel.

Threaded connections: UNI ISO 228/1 (DIN 259) threads.

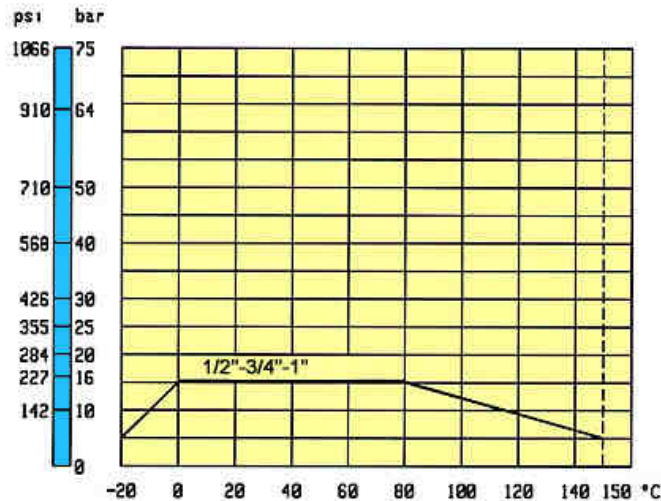
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.

External treatment: nickel plated surface.



CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Temperatura di esercizio: limite di servizio da -20°C a +120°C.



| ART. | 200/N | | | |
|------------------|-----------|-----------|---------|--|
| DN e pass. mm | 1/2" (15) | 3/4" (20) | 1" (25) | |
| L mm | 53 | 58,5 | 65 | |
| L1 mm | 80 | 89,5 | 99,5 | |
| B mm | 38,5 | 42 | 60 | |
| F1 mm | 13,5 | 14,5 | 15,5 | |
| F2 mm | 10 | 12 | 14 | |
| A mm | 50 | 50 | 65 | |
| CH1 mm | 24 | 30 | 37 | |
| CH2 mm | 30 | 37 | 46 | |
| Peso (Weight) g. | 240 | 360 | 660 | |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.

* Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.

**VALVOLA A SFERA PER GAS A PASSAGGIO TOTALE
 ATTACCHI F.F. CON MANIGLIA A LEVA**

**BALL VALVE FOR GAS FULL BORE F.F. WITH FLAT LEVER
 HANDLE**

ART 331

IMPIEGHI - USES

L'Airaga Rubinetterie S.p.A. progetta, produce e collauda le valvole a sfera per gas serie 331 adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN 9001:2008. Sono certificate dalla BG Technology in conformità alla norma EN 331:1998 (EC Production Identification No C87AU32) ed approvate secondo la direttiva Europea apparecchi a gas (90/396/EEC) per le famiglie di gas 1, 2, 3. Sono utilizzate nell'impiantistica distributiva per gas a bassa pressione per le categorie:
Gas naturali: gas derivati dal petrolio (metano) e gas di ricambio
Gas di città: prodotti secondo diversi procedimenti (Cracking - Cokerie - ecc...)
Gas liquidi: propano e miscele di gas propano/butano.

Airaga Rubinetterie S.p.A. designs, produces and certifies ball valves for gas range 331, adapting a quality system in accordance with the Standards UNI EN ISO 9001:2008.

These valves are approved by BG Tecnology complying with the Standards EN 331:1998(EC Product Ident NO 87AU32) and approved in accordance with the European standard for gas appliances (90/396/EEC) for the group of gas 1, 2, 3. They are used for gas distribution at low pressure for the following categories:

***Natural gas:** obtained from petroleum (methane) and propane/air mixtures.
Town gas: produced according to different processes (Cracking - Cokerie - ecc...)
Liquid gas: propane and mixtures of propane/butane.*

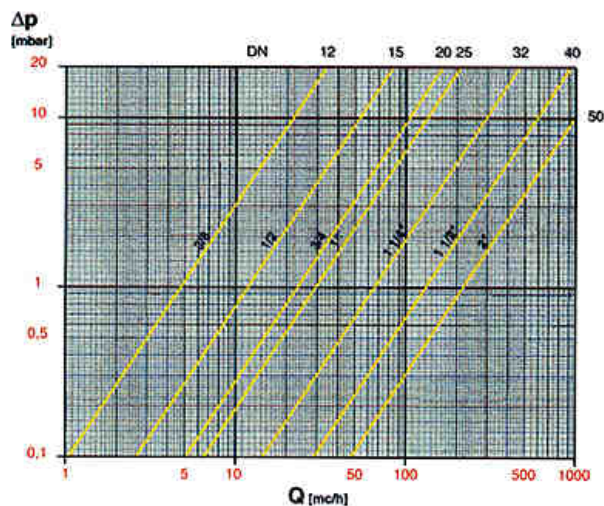
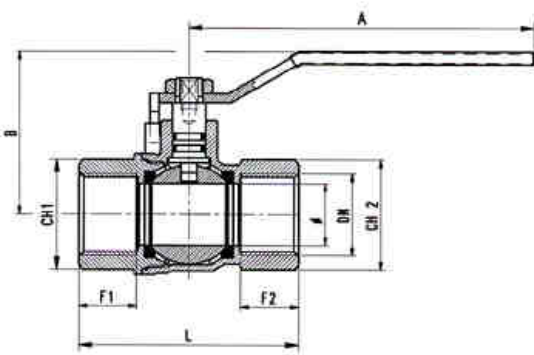
MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e manico: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, sabbiati.
Asta di comando: lavorata da barra EN12164 CW614N.
Sfera: stampata-tornita da barra EN12165 CW617N, diamantata e cromata a spessore.
Guarnizioni di tenuta sfera: P. T. F. E. vergine - durezza 55-60 shore D.
Guarnizione asta: nr. 2 O-Rings in Viton.
Leva di manovra: ferro stampato FE P11 UNI 5867-78, zincata e rivestita in PVC.
Dado: UNI 5589-65, acciaio zincato.
Attacchi filettati: filettature UNI ISO 228/1 (DIN 259).
Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".
Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

***Body and sleeve:** hot moulded from EN12165 CW617N bar.
Stem: worked from EN12164 CW614N bar.
Ball: moulded or turned from EN12165 CW617N bar, diamond and chrome plated.
Ball gaskets: P. T. F. E. virgin - hardness 55-60 shore D.
Stem gasket: nr.2 O-Rings Viton.
Operating lever: moulded iron Fe P11 UNI 5706-78, galvanized and coated with PVC.
Nut: UNI 5589-65 - galvanized steel.
Threaded connections: UNI ISO 228/1 (DIN 259) threads.
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.
External treatment: brilliant nickel surface*

CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Diagramma perdite di carico / Flow and pressure drop



| ART. | 331 | | | | | | |
|-------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------|-------------|
| DN e pass. mm | 3/8" (12) | 1/2" (15) | 3/4" (20) | 1" (25) | 1"1/4 (32) | 1"1/2(40) | 2" (47) |
| L mm | 48 | 62 | 70 | 82 | 98 | 109 | 125 |
| B mm | 42,5 | 44 | 52,5 | 57 | 66 | 73,5 | 84 |
| F1 mm | 12 | 17 | 18,5 | 21 | 22 | 22 | 26 |
| F2 mm | 12 | 17 | 18,5 | 21 | 22 | 22 | 26 |
| CH1 mm | 22 | 26 | 32 | 40 | 49 | 55 | 68 |
| CH2 mm | 22 | 26 | 32 | 40 | 49 | 55 | 68 |
| A mm | 90 | 90 | 110 | 110 | 115 | 115 | 150 |
| Peso (Weight) g. | 150 | 230 | 410 | 580 | 990 | 1430 | 2100 |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.
 * Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.

**VALVOLA A SFERA PER GAS A PASSAGGIO TOTALE
 ATTACCHI F.F. CON FARFALLA**

**BALL VALVE FOR GAS FULL BORE F.F. WITH BUTTERFLY
 HANDLE**

ART 331/F



IMPIEGHI - USES

L'Airaga Rubinetterie S.p.A. progetta, produce e collauda le valvole a sfera per gas serie 331/F adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN 9001:2008. Sono certificate dalla BG Technology in conformità alla norma EN 331:1998 (EC Production Identification No C87AU32) ed approvate secondo la direttiva Europea apparecchi a gas (90/396/EEC) per le famiglie di gas 1, 2, 3. Sono utilizzate nell'impiantistica distributiva per gas a bassa pressione per le categorie:
Gas naturali: gas derivati dal petrolio (metano) e gas di ricambio
Gas di città: prodotti secondo diversi procedimenti (Cracking - Cokerie - ecc...)
Gas liquidi: propano e miscele di gas propano/butano.

*Airaga Rubinetterie S.p.A. designs, produces and have had certified the 331/F range of ball valves for gas, using our expertise a quality system in accordance with the Standards UNI EN ISO 9001:2008. Approved by BG Technology in accordance with the Standards EN 331:1998 (EC Product Ident No 87AU32) and approved in accordance with the European standard for gas appliances (90/396/EEC) for the gas family of gas 1, 2, 3. They are suitable for gas distribution at low pressure for the categories:
Natural gas: obtained from petroleum (methane) and propane/air mixtures.
Town gas: produced according to different processes (Cracking - Cokerie - ecc...)
Liquid gas: propane and mixtures of propane/butane.*

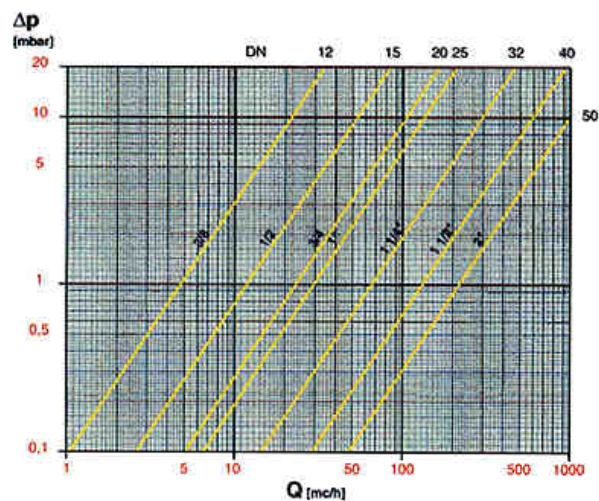
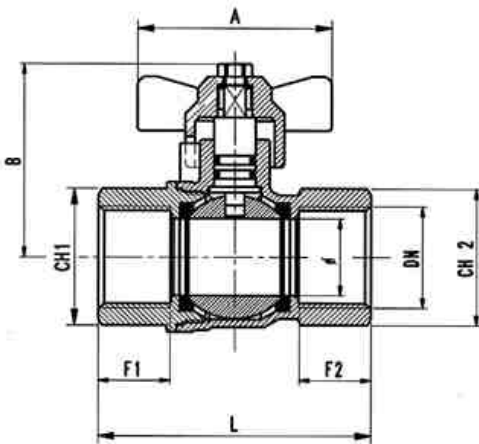
MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e manicotto: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, nichelati.
Asta di comando: lavorata da barra EN12164 CW614N, nichelata.
Sfera: stampata-tornita da barra EN12165 CW617N, diamantata e cromata a spessore.
Guarnizioni di tenuta sfera: P. T. F. E. vergine - durezza 55-60 shore D.
Guarnizione asta: nr. 2 O-Rings in Viton.
Farfalla di manovra: pressofusa o fusa in lega di alluminio UNI 5076-74 sabbiata e rivestita con vernici epossidiche.
Vite: UNI 5739 - acciaio zincato.
Attacchi filettati: filettature UNI ISO 228/1 (DIN 259).
Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".
Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

Body and sleeve: hot moulded from EN12165 CW617N bar, nickel plated.
Stem: worked from EN12164 CW614N bar, nickel plated.
Ball: moulded or turned from EN12165 CW617N bar, diamond and chrome plated.
Ball gaskets: P. T. F. E. virgin - hardness 55-60 shore D.
Stem gasket: nr.2 O-Rings Viton.
Butterfly handle: die cast or melted in aluminium alloy UNI 5076-74, sandblasted and coated with epoxidic paints.
Screw: UNI 5739 - galvanized steel.
Threaded connections: UNI ISO 228/1 (DIN 259).
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.
External treatment: brilliant, nickel plated surface.

CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Diagramma perdite di carico / Flow and pressure drop



| ART. | 331/F | | | |
|-------------------------|------------|------------|------------|------------|
| DN e pass. mm | 3/8" (12) | 1/2" (15) | 3/4" (20) | 1" (25) |
| L mm | 48 | 62 | 70 | 82 |
| B mm | 40 | 41,5 | 50 | 54 |
| F1 mm | 12 | 17 | 18,5 | 21 |
| F2 mm | 12 | 17 | 18,5 | 21 |
| CH1 mm | 22 | 26 | 32 | 40 |
| CH2 mm | 22 | 26 | 32 | 40 |
| A mm | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Peso (Weight) g. | 130 | 210 | 380 | 550 |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.
 * Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.

**VALVOLA A SFERA PER GAS A PASSAGGIO TOTALE
 ATTACCHI M.F. CON MANIGLIA A FARFALLA**

**BALL VALVE FOR GAS FULL BORE M.F. WITH BUTTERFLY
 HANDLE**

ART 333/F



IMPIEGHI - USES

L'Airaga Rubinetterie S.p.A. progetta, produce e collauda le valvole a sfera per gas serie 333/F adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN 9001:2008. Sono certificate dalla BG Technology in conformità alla norma EN 331:1998 (EC Production Identification No C87AU32) ed approvate secondo la direttiva Europea apparecchi a gas (90/396/EEC) per le famiglie di gas 1, 2, 3. Sono utilizzate nell'impiantistica distributiva per gas a bassa pressione per le categorie:
Gas naturali: gas derivati dal petrolio (metano) e gas di ricambio
Gas di città: prodotti secondo diversi procedimenti (Cracking - Cokerie - ecc...)
Gas liquidi: propano e miscele di gas propano/butano.

*Airaga Rubinetterie S.p.A. designs, produces and have had certified the 333/F range of ball valves for gas, using our expertise a quality system in accordance with the Standards UNI EN ISO 9001:2008. Approved by BG Technology in accordance with the Standards EN 331:1998 (EC Product Ident No 87AU32) and approved in accordance with the European standard for gas appliances (90/396/EEC) for the gas family of gas 1, 2, 3. They are suitable for gas distribution at low pressure for the categories:
Natural gas: obtained from petroleum (methane) and propane/air mixtures.
Town gas: produced according to different processes (Cracking - Cokerie - ecc...)
Liquid gas: propane and mixtures of propane/butane.*

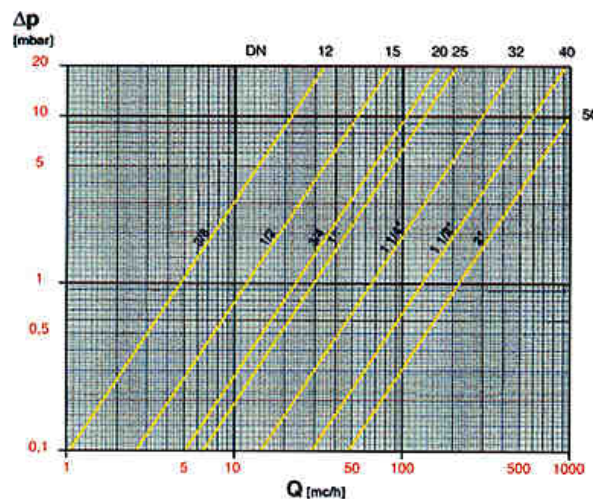
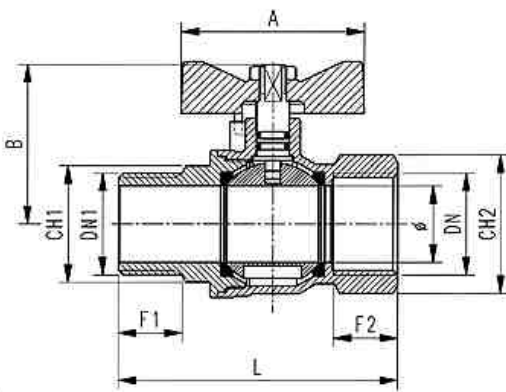
MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e maniccotto: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, nichelati.
Asta di comando: lavorata da barra EN12164 CW614N, nichelata.
Sfera: stampata-tornita da barra EN12165 CW617N, diamantata e cromata a spessore.
Guarnizioni di tenuta sfera: P. T. F. E. vergine - durezza 55-60 shore D.
Guarnizione asta: nr. 2 O-Rings in Viton.
Farfalla di manovra: pressofusa o fusa in lega di alluminio UNI 5076-74 sabbiata e rivestita con vernici epossidiche.
Vite: UNI 5739 - acciaio zincato.
Attacchi filettati: filettature UNI ISO 228/1 (DIN 259).
Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".
Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

***Body and sleeve:** hot moulded from EN12165 CW617N bar, nickel plated.
Stem: worked from EN12164 CW614N bar, nickel plated.
Ball: moulded or turned from EN12165 CW617N bar, diamond and chrome plated.
Ball gaskets: P. T. F. E. virgin - hardness 55-60 shore D.
Stem gasket: nr.2 O-Rings Viton.
Butterfly handle: die cast or melted in aluminium alloy UNI 5076-74, sandblasted and coated with epoxidic paints.
Screw: UNI 5739 - galvanized steel.
Threaded connections: UNI ISO 228/1 (DIN 259) threads.
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.
External treatment: brilliant, nickel plated surface.*

CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Diagramma perdite di carico / Flow and pressure drop



| ART. | 333/F | | | |
|-------------------------|------------|------------|------------|------------|
| DN e pass. mm | 3/8" (12) | 1/2" (15) | 3/4" (20) | 1" (25) |
| L mm | 59 | 73 | 79 | 91,5 |
| B mm | 40 | 41,5 | 50 | 54 |
| F1 mm | 12 | 17 | 18,5 | 21 |
| F2 mm | 12 | 17 | 18,5 | 21 |
| CH1 mm | 17 | 22 | 27 | 34 |
| CH2 mm | 22 | 26 | 32 | 40 |
| A mm | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Peso (Weight) g. | 150 | 226 | 410 | 590 |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.
 * Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.

VALVOLA A SFERA A PASSAGGIO TOTALE ATTACCHI F.F. CON MANIGLIA A LEVA FILETTATURA ISO 7.1.

BALL VALVE FULL BORE F.F. WITH LEVER HANDLE THREAD ISO 7.1.

ART. 680

VALVOLA A SFERA INDUSTRIALE A PASSAGGIO TOTALE FILETTATURA ISO 7.1 COME RICHIESTO DALLA NORMA EN 13828

INDUSTRIAL BALL VALVE FULL BORE F. THREAD ISO 7.1 COMPLYING WITH STANDARD EN 13828

IMPIEGHI - USES

L'Airaga Rubinetterie S.P.A produce e collauda le valvole a sfera art. 680 adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN ISO 9001:2008. Vengono utilizzate principalmente in impianti idraulici domestici e commerciali, applicazioni industriali ed agricole, impianti di riscaldamento, idrici, igienico-sanitari, aria compressa, reti di distribuzione olii, benzine, vapore saturo, servizi di acqua calda, linee di condensa, petrolio e altri idrocarburi, generalmente con ogni fluido compatibile non corrosivo, a media ed alta pressione. Il presente articolo è in fase di attuazione per l'omologazione alla Direttiva 97/23/CE PED.

Airaga Rubinetterie spa produces and tests ball valves range 680 according to a quality system UNI EN ISO 9001:2008.

They are mainly used in: domestic and commercial hydraulic plants, agricultural and industrial systems, heating systems, waterworks, compressed air, oil distribution networks, gasoline, saturated steam, hot water, condensate lines, oil and other hydrocarbons, generally with every other compatible non corrosive fluid, with medium and high pressure. This item is carrying out for the homologation according to the 97/23/CE PED standard.

MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e manico: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, nichelati.
Premistoppa e asta di comando: lavorati da barra EN12164 CW614N.
Sfera: 1/4" e 3/8" tornita da barra EN12164 CW614N, dal 1/2" al 1"1/4 stampata da barra EN 12165 CW617N, dal 1"1/2 al 4" fusa in ottone EN1982 ,diamantata e cromata a spessore.

O-ring asta: EPDM 4270.

Guarnizioni di tenuta sfera: P. T. F. E. vergine - durezza 55-60 shore D.

Guarnizione asta: P. T. F. E. vergine - durezza 55-60 shore D.

Leva di manovra: ferro stampato Fe P11 UNI 5867-78, zincata e rivestita PVC.

Dado: UNI 5739 - acciaio zincato.

Attacchi filettati: filettature ISO 7/1 (Conica) - A richiesta: ISO 228/1 (Cilindrica) - ANSI B.1.20.1 (NPT).

Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".

Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

Body and sleeve: hot moulded from EN12165 CW617N bar, nickel plated.

Gland and stem: worked from EN12164 CW614N bar.

Ball: 1/4" and 3/8" turned from EN12164 CW614N bar, from 1/2" to 1"1/4 hot moulded from EN12165 CW617N bar, from 1"1/2 to 4" melted in brass EN1982, diamond and chrome plated.

O-ring stem: EPDM 4270.

Ball gaskets: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.

Stem gasket: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.

Operating lever: moulded iron Fe P11 UNI 5867-78, galvanized and coated with PVC.

Nut: UNI 5739 - galvanized steel.

Threaded connections: ISO 7/1 (Taper) - On request: ISO 228/1 (Cylindric), ANSI B.1.20.1 (NPT) threads.

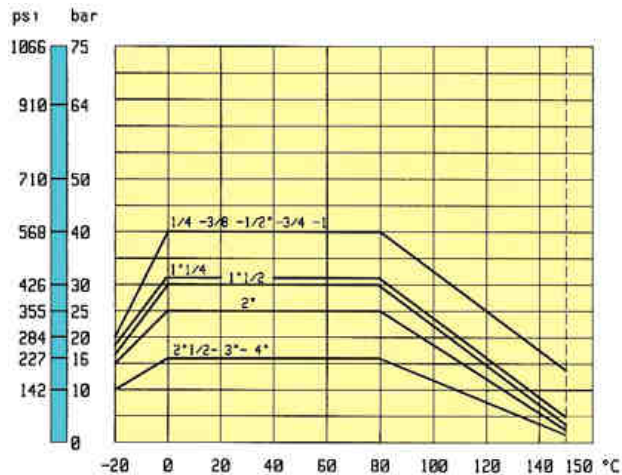
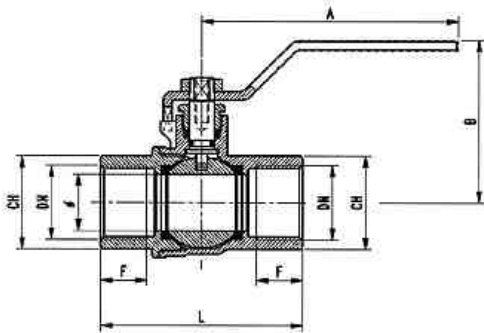
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.

External treatment: brilliant, nickel plated surface.

CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Working temperature: service limit from -20 °C to +120 °C.

Temperatura di esercizio: limite di servizio da -20 °C a +120 °C.



| ART. | 680 | | | | | | | | | | |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------|------------|-----------|---------|------------|---------|---------|
| DN e pass. mm | 1/4" (10) | 3/8" (10) | 1/2" (15) | 3/4" (20) | 1" (25) | 1"1/4 (32) | 1"1/2(40) | 2" (49) | 2"1/2 (60) | 3" (74) | 4" (94) |
| L mm | 46,5 | 46,5 | 62 | 71 | 81,5 | 92 | 102 | 126 | 138 | 161,5 | 181 |
| B mm | 40,5 | 40,5 | 53,5 | 57,5 | 66,5 | 72 | 83,5 | 90 | 116 | 132 | 150 |
| F mm | 10 | 10 | 15 | 16,3 | 19,1 | 21,4 | 21,4 | 26 | 26 | 27 | 28 |
| CH mm | 21 | 21 | 26 | 31 | 38 | 48 | 55 | 68 | 85 | 98 | 123 |
| A mm | 80 | 80 | 90 | 90 | 125 | 125 | 150 | 150 | 203 | 280 | 280 |
| Peso (Weight) g. | 155 | 150 | 270 | 365 | 605 | 880 | 1340 | 1980 | 3095 | 4890 | 8000 |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.

* Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.

VALVOLA A SFERA A PASSAGGIO TOTALE ATTACCHI F.F.
CON MANIGLIA A FARFALLA FILETTATURA ISO 7.1.

VALVOLA A SFERA INDUSTRIALE A PASSAGGIO TOTALE
FILETTATURA ISO 7.1 COME RICHiesto DALLA NORMA EN 13828

BALL VALVE FULL BORE F.F. WITH BUTTERFLY HANDLE
THREAD ISO 7.1.

INDUSTRIAL BALL VALVE FULL BORE F. THREAD ISO 7.1
COMPLYING WITH STANDARD EN 13828

ART. 682

IMPIEGHI - USES



L'Airaga Rubinetterie S.P.A. produce e collauda le valvole a sfera art. 682 adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN ISO 9001-2008..
Vengono utilizzate principalmente in impianti idraulici domestici e commerciali, applicazioni industriali ed agricole, impianti di riscaldamento, idrici, igienico-sanitari, aria compressa, reti di distribuzione olii, benzine, vapore saturo, servizi di acqua calda, linee di condensa, petrolio e altri idrocarburi, generalmente con ogni fluido compatibile non corrosivo, a media ed alta pressione. Il presente articolo è in fase di attuazione per l'omologazione alla Direttiva 97/23/CE PED.

Airaga Rubinetterie spa produces and tests ball valves range 682 according to a quality system UNI EN ISO 9001:2008.

They are mainly used in: domestic and commercial hydraulic plants, agricultural and industrial systems, heating systems, waterworks, compressed air, oil distribution networks, gasoline, saturated steam, hot water, condensate lines, oil and other hydrocarbons, generally with every other compatible non corrosive fluid, with medium and high pressure. This item is carrying out for the homologation according to the 97/23/CE PED standard.

MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e manicotto: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, nichelati.

Premistoppa e asta di comando: lavorati da barra EN12164 CW614N.

Sfera: 1/4" e 3/8" tornita da barra EN12164 CW614N, dal 1/2" al 1" stampata da barra EN 12165 CW617N, diamantata e cromata a spessore.

O-ring asta: EPDM 4270.

Guarnizioni di tenuta sfera: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.

Guarnizione asta: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.

Farfalla di manovra: ferro stampato Fe P11 UNI 5867-78, zincata e rivestita PVC.

Vite: UNI 5739 - acciaio zincato.

Attacchi filettati: filettature ISO 7/1 (Conica) - A richiesta: ISO 228/1 (Cilindrica) - ANSI B.1.20.1 (NPT).

Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".

Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

Body and sleeve: hot moulded from EN12165 CW617N bar, nickel plated.

Gland and stem: worked from EN12164 CW614N bar.

Ball: 1/4" and 3/8" turned from EN12164 CW614N bar, from 1/2" to 1" hot moulded from EN12165 CW617N bar, diamond and chrome plated.

O-ring stem: EPDM 4270.

Ball gaskets: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.

Stem gasket: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.

Butterfly handle: moulded iron Fe P11 UNI 5867-78, galvanized and coated with PVC.

Screw: UNI 5739 - galvanized steel.

Threaded connections: ISO 7/1 (Taper) - On request: ISO 228/1 (Cylindric), ANSI B.1.20.1 (NPT) threads.

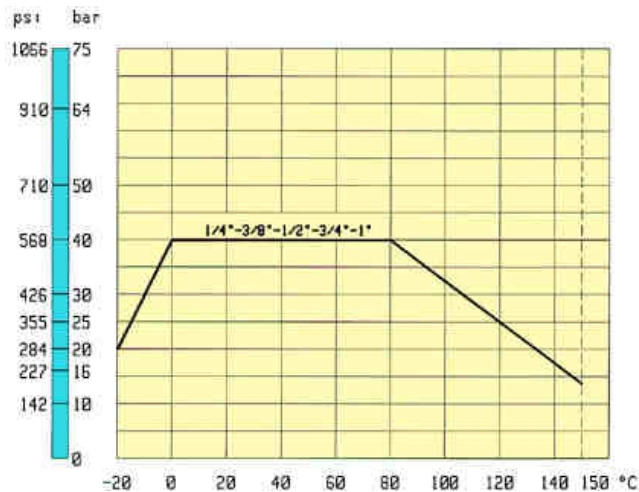
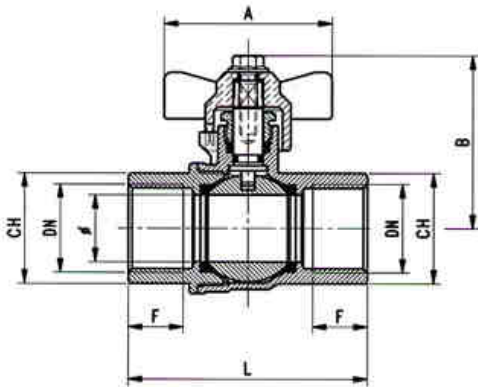
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.

External treatment: brilliant, nickel plated surface.

CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Working temperature: service limit from -20 °C to +120 °C.

Temperatura di esercizio: limite di servizio da -20 °C a +120 °C.



| ART. | 682 | | | | |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------|
| DN e pass. mm | 1/4" (10) | 3/8" (10) | 1/2" (15) | 3/4" (20) | 1" (25) |
| L mm | 46,5 | 46,5 | 62 | 71 | 81,5 |
| B mm | 37,5 | 37,5 | 48 | 52 | 62,5 |
| F mm | 10 | 10 | 15 | 16,3 | 19,1 |
| CH mm | 21 | 21 | 26 | 31 | 38 |
| A mm | 50 | 50 | 50 | 50 | 65 |
| Peso (Weight) g. | 135 | 130 | 255 | 350 | 535 |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.

* Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.

VALVOLA A SFERA A PASSAGGIO TOTALE ATTACCHI M.F. CON MANIGLIA A FARFALLA FILETTATURA ISO 7.1.

BALL VALVE FULL BORE M.F. WITH BUTTERFLY HANDLE THREAD ISO 7.1.

ART. 688

VALVOLA A SFERA INDUSTRIALE A PASSAGGIO TOTALE FILETTATURA ISO 7.1 COME RICHIESTO DALLA NORMA EN 13828

INDUSTRIAL BALL VALVE FULL BORE F. THREAD ISO 7.1 COMPLYING WITH STANDARD EN 13828

IMPIEGHI - USES



L'Airaga Rubinetterie S.P.A produce e collauda le valvole a sfera art. 688 adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN ISO 9001-2008. Vengono utilizzate principalmente in impianti idraulici domestici e commerciali, applicazioni industriali ed agricole, impianti di riscaldamento, idrici, igienico-sanitari, aria compressa, reti di distribuzione olii, benzine, vapore saturo, servizi di acqua calda, linee di condensa, petrolio e altri idrocarburi, generalmente con ogni fluido compatibile non corrosivo, a media ed alta pressione. Il presente articolo è in fase di attuazione per l'omologazione alla Direttiva 97/23/CE PED.

Airaga Rubinetterie spa produces and tests ball valves range 688 according to a quality system UNI EN ISO 9001:2008.

They are mainly used in: domestic and commercial hydraulic plants, agricultural and industrial systems, heating systems, waterworks, compressed air, oil distribution networks, gasoline, saturated steam, hot water, condensate lines, oil and other hydrocarbons, generally with every other compatible non corrosive fluid, with medium and high pressure.

This item is carrying out for the homologation according to the 97/23/CE PED standard

MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e manicotto: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, nichelati.

Premistoppa e asta di comando: lavorati da barra EN12164 CW614N.

Sfera: 1/4" e 3/8" tornita da barra EN12164 CW614N, dal 1/2" al 1" stampata da barra EN 12165 CW617N, diamantata e cromata a spessore.

O-ring asta: EPDM 4270.

Guarnizioni di tenuta sfera: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.

Guarnizione asta: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.

Farfalla di manovra: ferro stampato Fe P11 UNI 5867-78, zincata e rivestita PVC.

Vite: UNI 5739 - acciaio zincato.

Attacchi filettati: filettature ISO 7/1 (Conica) - A richiesta: ISO 228/1 (Cilindrica) - ANSI B.1.20.1 (NPT).

Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".

Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

Body and sleeve: hot moulded from EN12165 CW617N bar, nickel plated.

Gland and stem: worked from EN12164 CW614N bar.

Ball: 1/4" and 3/8" turned from EN12164 CW614N bar, from 1/2" to 1" hot moulded from EN12165 CW617N bar, diamond and chrome plated.

O-ring stem: EPDM 4270.

Ball gaskets: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.

Stem gasket: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.

Butterfly handle: moulded iron Fe P11 UNI 5867-78, galvanized and coated with PVC.

Screw: UNI 5739 - galvanized steel.

Threaded connections: ISO 7/1 (Taper) - On request: ISO 228/1 (Cylindric), ANSI B.1.20.1 (NPT) threads.

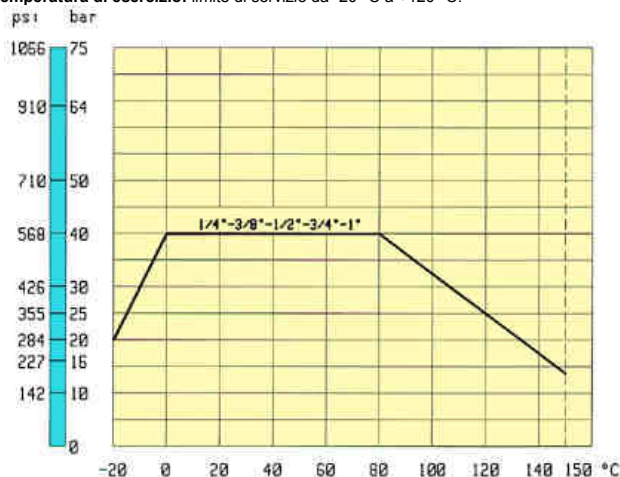
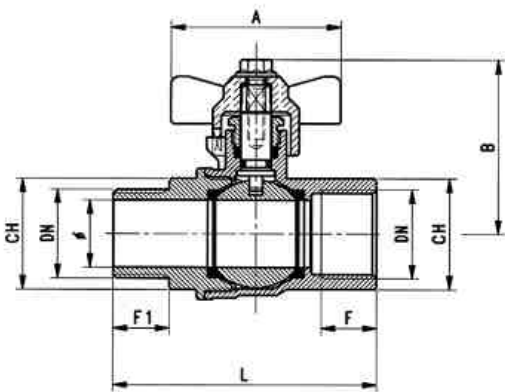
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.

External treatment: brilliant, nickel plated surface.

CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Working temperature: service limit from -20 °C to +120 °C.

Temperatura di esercizio: limite di servizio da -20 °C a +120 °C.



| ART. | 688 | | | | |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------|
| DN e pass. mm | 1/4" (10) | 3/8" (10) | 1/2" (15) | 3/4" (20) | 1" (25) |
| L mm | 52,5 | 52,5 | 67,5 | 77,5 | 87,5 |
| B mm | 40,5 | 40,5 | 53,5 | 57,5 | 66,5 |
| F1 mm | 11,5 | 11,5 | 15 | 16,5 | 19,5 |
| F mm | 10 | 10 | 15 | 16,3 | 19,1 |
| CH mm | 21 | 21 | 26 | 31 | 38 |
| A mm | 50 | 50 | 50 | 50 | 65 |
| Peso (Weight) g. | 135 | 140 | 265 | 365 | 570 |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.
* Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.

**VALVOLA A SFERA UNIVERSALE A PASSAGGIO TOTALE
ATTACCHI F.F. CON MANIGLIA A LEVA ROSSA**

**UNIVERSAL BALL VALVE FULL BORE F.F. WITH RED
LEVER HANDLE**

ART. 850

IMPIEGHI - USES

L'Airaga Rubinetterie S.P.A produce e collauda le valvole a sfera art.850 adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN ISO 9001:2008.
Vengono utilizzate principalmente in impianti idraulici domestici e commerciali, impianti di riscaldamento, idrici, igienico - sanitari, servizi di acqua calda e fredda generalmente con ogni fluido compatibile non corrosivo ed in assenza di vapore.

The Airaga Rubinetterie Spa produces and tests valves ball series 850 in according to a quality system UNI EN ISO 9001:2008. They are used mainly in : domestic and commercial plumbing, heating plants, hydric or hygienic-sanitary, hot and cold water services generally with no corrosive fluids and in absence of steam.

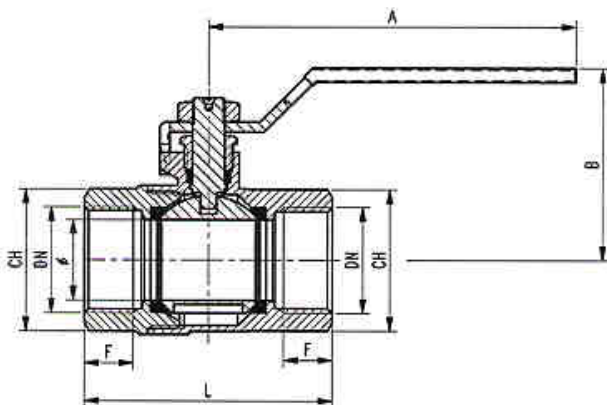
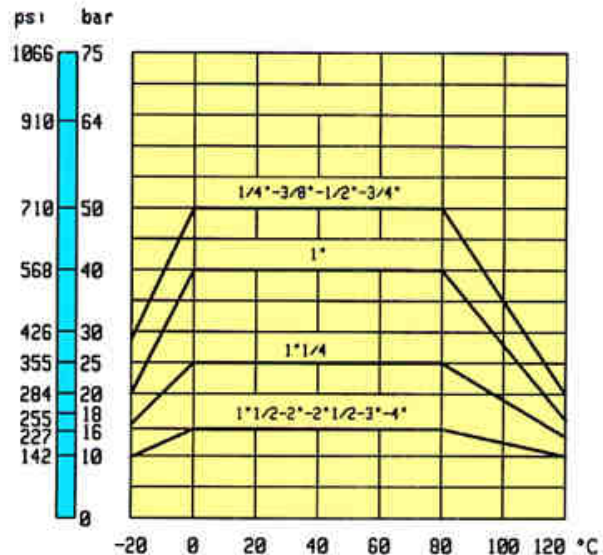
MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e manicotto: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, nichelati.
Premistoppa e asta di comando: lavorati da barra EN12164 CW614N, nichelati.
Sfera: stampata-fusa-tornita da barra EN12165 CW617N, diamantata e cromata a spessore.
Anellino anti-frizione: lavorato da barra EN12164 CW614N.
Guarnizioni di tenuta sfera: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.
Guarnizione asta: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.
Leva di manovra: ferro stampato Fe P11 UNI 5867-78, zincata e rivestita PVC.
Dado: UNI 5739 - acciaio zincato.
Attacchi filettati: filettature UNI ISO 228/1 (Cilindrica).
Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".
Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

Body and sleeve: hot moulded from EN12165 CW617N bar, nickel plated.
Gland and push rod: worked from EN12164 CW614N bar, nickel plated.
Ball: moulded or turned from EN12165 CW617N bar, diamond and chrome plated.
Antifriction ring: worked from EN12164 CW614N bar.
Ball gaskets: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.
Rod gasket: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.
Operating lever: moulded iron Fe P11 UNI 5706-78, galvanized and coated with PVC.
Nut: UNI 5739 - galvanized steel.
Threaded connections: UNI ISO 228/1 (Cilindric)
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.
External treatment: brilliant nickel surface

CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Temperatura di esercizio: limite di servizio da -20 °C a +120 °C.



| ART. | 850 | | | | | | | | | | | | |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------|-----------|---------|------------|-----------|---------|------------|---------|---------|--|
| DN e pass. mm | 1/4" (10) | 3/8" (10) | 1/2" (15) | 3/4" (20) 850E | 3*4" (20) | 1" (25) | 1"1/4 (32) | 1"1/2(40) | 2" (50) | 2"1/2 (60) | 3" (74) | 4" (94) | |
| L mm | 41,5 | 41,5 | 50,5 | 61 | 61 | 71 | 83,5 | 93 | 112 | 138 | 161,5 | 181 | |
| B mm | 44 | 44 | 46,5 | 50 | 60 | 62,5 | 72 | 78 | 91,5 | 116 | 132 | 150 | |
| F mm | 8,5 | 8,5 | 10,5 | 12 | 12 | 13,5 | 15,5 | 15,5 | 19 | 26 | 27 | 28 | |
| CH mm | OTT.20 | OTT.20 | ES.25 | ES.31 | ES.31 | ES.38 | OTT.47 | OTT.54 | OTT.66 | OTT.85 | OTT.98 | OTT.123 | |
| A mm | 80 | 80 | 90 | 90 | 90 | 115 | 130 | 130 | 150 | 203 | 280 | 280 | |
| Peso (Weight) g. | 130 | 125 | 195 | 285 | 295 | 485 | 800 | 1030 | 1640 | 3100 | 4890 | 8000 | |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.

* Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.

**VALVOLA A SFERA UNIVERSALE A PASSAGGIO TOTALE
ATTACCHI F.F. CON MANIGLIA A FARFALLA ROSSA**

**UNIVERSAL BALL VALVE FULL BORE F.F. WITH
RED BUTTERFLY HANDLE**

ART. 852



IMPIEGHI - USES

L'Airaga Rubinetterie S.P.A produce e collauda le valvole a sfera art.852 adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN ISO 9001:2008.
Vengono utilizzate principalmente in impianti idraulici domestici e commerciali, impianti di riscaldamento, idrici, igienico - sanitari, servizi di acqua calda e fredda generalmente con ogni fluido compatibile non corrosivo ed in assenza di vapore.

The Airaga Rubinetterie Spa produces and tests valves ball series 852 in according to a quality system UNI EN ISO 9001:2008. They are used mainly in : domestic and commercial plumbing, heating plants,hydric or hygienic-sanitary, hot and cold water services generally with no corrosive fluids and in absence of steam.

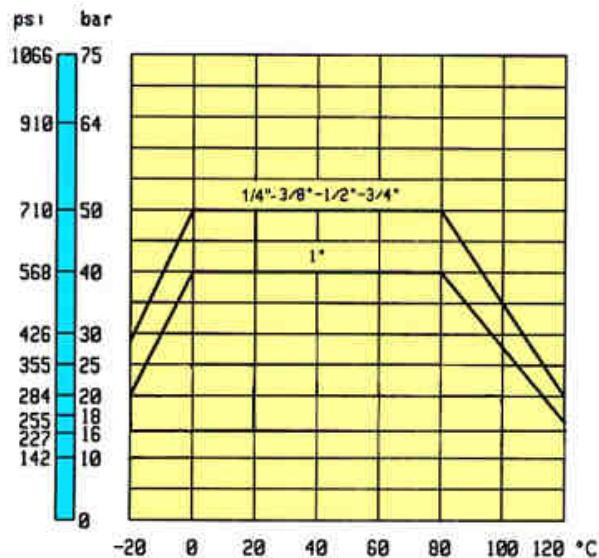
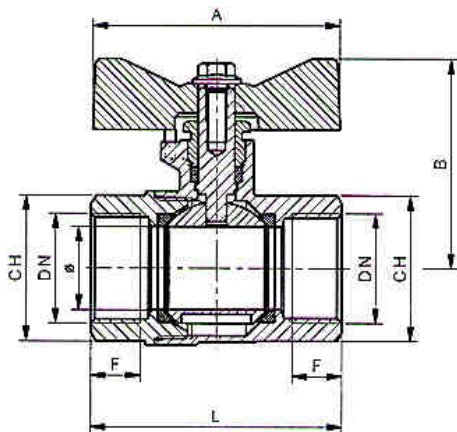
MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e manicotto: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, nichelati.
Premistoppa e asta di comando: lavorati da barra EN12164 CW614N.
Sfera: stampata-tornita da barra EN12165 CW617N, diamantata e cromata a spessore.
Anellino anti-frizione: lavorato da barra EN12164 CW614N.
Guarnizioni di tenuta sfera: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.
Guarnizione asta: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.
Farfalla di manovra: pressofuse o fuse in lega di alluminio UNI 5076-74 sabbiate e rivestite con vernici epossidiche.
Vite: UNI 5739 - acciaio zincato.
Attacchi filettati: filettature UNI ISO 228/1 (Cilindrica).
Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".
Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

Body and sleeve: hot moulded from EN12165 CW617N bar, nickel plated.
Gland and push rod: worked from EN12164 CW614N bar.
Ball: moulded or turned from EN12165 CW617N bar, diamond and chrome plated.
Antifriction ring: worked from EN12164 CW614N bar.
Ball gaskets: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.
Rod gasket: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.
Butterfly handle: die cast or melted in aluminium alloy UNI 5076-74, sandblasted and coated with epoxidic paints.
Nut: UNI 5739 - galvanized steel.
Threaded connections: UNI ISO 228/1 (Cilindric).
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.
External treatment : brillant nickel surface

CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Temperatura di esercizio: limite di servizio da -20 °C a +120 °C.



| ART. | 852 | | | | | |
|-------------------------|------------|------------|------------|----------------|------------|------------|
| DN e pass. mm | 1/4" (10) | 3/8" (10) | 1/2" (15) | 3/4" (20) 852E | 3/4" (20) | 1" (25) |
| L mm | 41,5 | 41,5 | 50,5 | 61 | 61 | 71 |
| B mm | 35,5 | 35,5 | 38 | 42 | 50 | 53 |
| F mm | 8,5 | 8,5 | 10,5 | 12 | 12 | 13,5 |
| CH mm | OTT.20 | OTT.20 | ES.25 | ES.31 | ES.31 | ES.38 |
| A mm | 50 | 50 | 50 | 50 | 60 | 60 |
| Peso (Weight) g. | 110 | 100 | 165 | 260 | 280 | 440 |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.

* Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.

**VALVOLA A SFERA UNIVERSALE A PASSAGGIO TOTALE
ATTACCHI M.F. CON MANIGLIA A FARFALLA ROSSA**

**UNIVERSAL BALL VALVE FULL BORE M.F. WITH
RED BUTTERFLY HANDLE**

ART. 858



IMPIEGHI - USES

L'Airaga Rubinetterie S.P.A. produce e collauda le valvole a sfera art.858 adottando un sistema di qualità secondo le norme UNI EN ISO 9001:2008. Vengono utilizzate principalmente in impianti idraulici domestici e commerciali, impianti di riscaldamento, idrici, igienico - sanitari, servizi di acqua calda e fredda generalmente con ogni fluido compatibile non corrosivo ed in assenza di vapore.

The Airaga Rubinetterie Spa produces and tests valves ball series 858 in according to a quality system UNI EN ISO 9001:2008. They are used mainly in : domestic and commercial plumbing, heating plants, hydric or hygienic-sanitary, hot and cold water services generally with no corrosive fluids and in absence of steam.

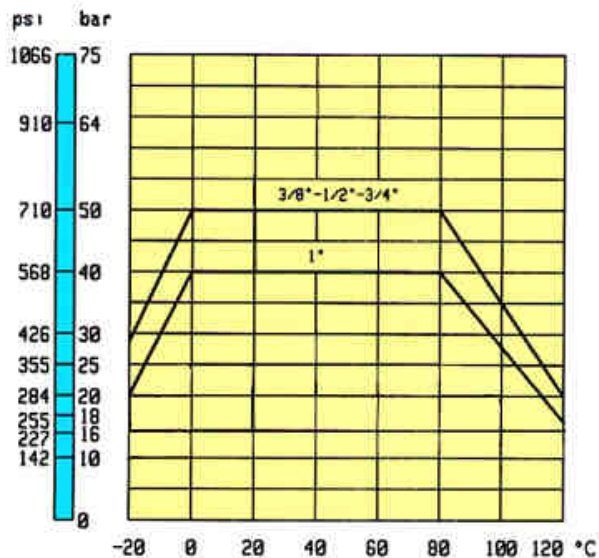
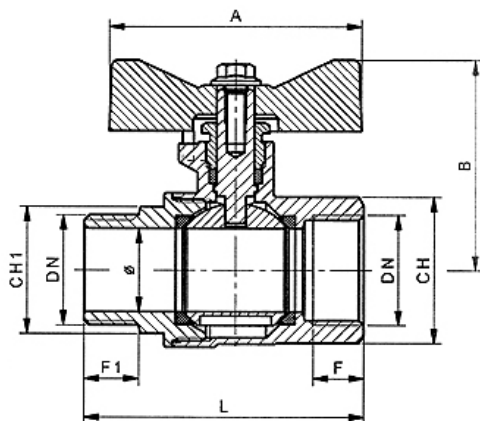
MATERIALI E CARATTERISTICHE - MATERIALS AND FEATURES

Corpo e manicotto: stampati a caldo da barra EN12165 CW617N, nichelati.
Premistoppa e asta di comando: lavorati da barra EN12164 CW614N.
Sfera: stampata-tornita da barra EN12165 CW617N, diamantata e cromata a spessore.
Anellino anti-frizione: lavorato da barra EN12164 CW614N.
Guarnizioni di tenuta sfera: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.
Guarnizione asta: P.T.F.E. vergine - durezza 55-60 shore D.
Farfalla di manovra: pressofuse o fuse in lega di alluminio UNI 5076-74 sabbiate e rivestite con vernici epossidiche.
Vite: UNI 5739 - acciaio zincato.
Attacchi filettati: filettature UNI ISO 228/1 (Cilindrica).
Sigillante per filettature: adesivo anaerobico tipo "Loctite".
Trattamento esterno valvola: superficie nichelata brillante.

Body and sleeve: hot moulded from EN12165 CW617N bar, nickel plated.
Gland and push rod: worked from EN12164 CW614N bar.
Ball: moulded or turned from EN12165 CW617N bar, diamond and chrome plated.
Antifriction ring: worked from EN12164 CW614N bar.
Ball gaskets: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.
Rod gasket: P.T.F.E. virgin - hardness 55-60 shore D.
Butterfly handle: die cast or melted in aluminium alloy UNI 5076-74, sandblasted and coated with epoxidic paints.
Nut: UNI 5739 - galvanized steel.
Threaded connections: UNI ISO 228/1 (Cilindric).
Seal for threads: "Loctite" type anaerobic adhesive.
External treatment: brilliant nickel surface

CONDIZIONI DI ESERCIZIO - WORKING CONDITIONS

Temperatura di esercizio: limite di servizio da -20 °C a +120 °C.



| ART. | 858 | | | | | |
|-------------------------|------------|------------|----------------|------------|------------|--|
| DN e pass. mm | 3/8" (10) | 1/2" (15) | 3/4" (20) 858E | 3/4" (20) | 1" (25) | |
| L mm | 48,5 | 55,5 | 66,5 | 66,5 | 78 | |
| B mm | 35,5 | 38 | 42 | 50 | 53 | |
| F mm | 8,5 | 10,5 | 12 | 12 | 13,5 | |
| F1 mm | 10,5 | 11 | 13 | 13 | 15 | |
| CH mm | OTT.20 | ES.25 | ES.31 | ES.31 | ES.38 | |
| CH1 mm | ES.17 | ES.22 | ES.27 | ES.27 | ES.34 | |
| A mm | 50 | 50 | 50 | 60 | 60 | |
| Peso (Weight) g. | 100 | 165 | 260 | 280 | 450 | |

* L'Airaga Rubinetterie SpA si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di forma, dimensione e materiale sui propri prodotti.

* Airaga Rubinetterie Spa has the right to modify any shape, dimension and material on our products.